

## 収支計算書

(平成25年4月1日～平成26年3月31日)  
Vom 1. April 2013 - bis zum 31. März 2014

(単位:円)

勘定科目 Posten		予算額 Voranschlag	決算額 Abschluss	増減 Vergleich
収入の部	Einnahmen			
<b>1.資産運用収入</b>	Erträge aus Vermögensgegenständen	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
2.会費収入	Beiträge			
特別会員会費	Sondermitglieder	2,350,000	2,350,000	0
個人会員会費	Ordentliche Mitglieder	1,000,000	1,075,000	75,000
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>3,350,000</b>	<b>3,425,000</b>	<b>75,000</b>
3.事業収入	Gewerbbeeinnahmen			0
ゼミナール会費	Sprachkurse	4,620,000	4,420,000	-200,000
コンサート収入		400,000	260,000	-140,000
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>5,020,000</b>	<b>4,680,000</b>	<b>-340,000</b>
4.補助金収入	Einnahmen des Hilfs Geldes	0	0	0
5.寄付金収入	Spendeneinnahmen	0	0	0
6.行事収入	Einnahmen von Depositengeldern			0
集会会費	Parties	1,140,000	1,134,000	-6,000
イベント収入	Einnahmen der Events	50,000	93,900	43,900
物品販売	Verkauf der Güter	0	0	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>1,190,000</b>	<b>1,227,900</b>	<b>37,900</b>
7.広告収入		60,000	75,000	15,000
8.雑収入	Sonstige Einnahmen	25,000	77,877	52,877
<b>当期収入合計</b>	<b>Gesamtsumme</b>	<b>9,645,000</b>	<b>9,485,777</b>	<b>-159,223</b>
支出の部	Ausgaben			
1.事業費	Geschäftskosten			
講師謝礼	Honorar	2,752,000	2,924,335	172,335
講師税金	Steuer der Lehrer			0
コンサート経費		500,000	542,429	42,429
広告宣伝費	Werbung	0	0	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>3,252,000</b>	<b>3,466,764</b>	<b>214,764</b>
2.管理費	Verwaltungskosten			0
給料手当	Personalkosten	1,320,000	1,286,431	-33,569
旅費交通費	Reisekosten	240,000	253,850	13,850
印刷製本費	Druckkosten	300,000	296,685	-3,315
会議費	Sitzungskosten	24,000	12,200	-11,800
図書費	Bücher	12,000	0	-12,000
通信運搬費	Portos und Transportkosten	300,000	321,038	21,038
什器備品費	Gerätschaften (Möbel usw.)	0	0	0
消耗品費	Büroartikel	360,000	416,215	56,215
交際費	Umgangskosten	30,000	10,500	-19,500
租税公課	Steuer	0	50,000	50,000
賃借料	Miete	1,953,000	1,953,000	0
清掃費	Reinigung	503,496	458,537	-44,959
水道光熱費	Heizung, Strom, Wasser	120,000	155,346	35,346
修繕費	Reparaturen		0	0
雑費(資料作成費含む)	Ausgaben von Depositengeldern	150,000	149,547	-453
負担金	Verbandsbeitrag	20,000	30,000	10,000
共催後援費	Unterstützung	30,000	30,000	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>5,362,496</b>	<b>5,423,349</b>	<b>60,853</b>
3.行事支出	Kosten der Veranstaltungen			0
集会費	Kosten für Parties	1,000,000	1,014,900	14,900
イベント経費	Kosten der Events	0	17,240	17,240
物品仕入	Einkauf der Güter	0	0	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>1,000,000</b>	<b>1,032,140</b>	<b>32,140</b>
4.工具器具備品支出	Gerätschaften (Möbel usw.)	0	0	0
5.基本財産組入支出	Grundanlagen	0	0	0
<b>当期支出合計</b>	<b>Gesamtsumme</b>	<b>9,614,496</b>	<b>9,922,253</b>	<b>307,757</b>
当期収支差額	Differenzbetrag	30,504	-436,476	-466,980
前期繰越額	Übertragener Differenzbetrag aus 2011	7,075,323	7,075,323	0
次期繰越額	Übertragener Differenzbetrag	7,105,827	6,638,847	-466,980